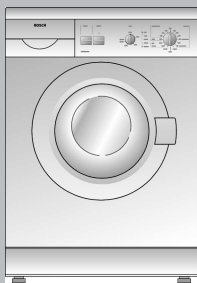


*Electronic with  
temperature selector*



# BOSCH



fr **Notice d' utilisation  
et d' installation**

Internet:  
[http://www.  
bosch-hausgeraete.de](http://www.bosch-hausgeraete.de)

	Page	
<b>Points à prendre en considération</b>	Conseils de sécurité et avertissements à caractère général . . . . .	3
	Conseils pour éliminer et évacuer les emballages . . . . .	4
	Protection de l'environnement /	
	Conseils pour économiser de l'énergie . . . . .	4
<hr/>		
<b>Instructions de montage</b>	Retirer la sécurité de transport . . . . .	5
	Installer l'appareil . . . . .	5
	Niveler l'appareil . . . . .	6
	Connexion au réseau d'eau . . . . .	7
	Vidange de l'appareil . . . . .	8
	Connexion au réseau électrique . . . . .	8
<hr/>		
<b>Votre nouvelle machine à laver</b>	Connaître votre nouvel appareil . . . . .	9
	Sélecteurs de programmes et de température . . . . .	10
	Voyants indicateurs de l'état de la machine à laver . . . . .	10
	Touches de sélection de fonctions et de «Départ» . . . . .	10
<hr/>		
<b>Conseils relatifs au détergent / Préparer le linge</b>	Détergents et additifs . . . . .	11
	Préparer le linge pour le lavage . . . . .	12
<hr/>		
<b>Premier cycle de lavage</b>	Premier cycle de lavage . . . . .	14
<hr/>		
<b>Lavage</b>	Lavage / Ouvrir la porte de charge / Charger le linge / Fermer la porte de charge . . . . .	15
	Laver le linge . . . . .	16
	Fin du programme de lavage/	
	Retirer le linge de la machine . . . . .	17
<hr/>		
<b>Nettoyage Entretien Protection antigel</b>	Nettoyage/Entretien /Protection antigel . . . . .	18
<hr/>		
<b>Pannes</b>	Petites pannes faciles à résoudre . . . . .	21
	Service d'Assistance Technique . . . . .	22
	Caractéristiques techniques . . . . .	23
	Consommations . . . . .	23

## Conseils de sécurité et avertissements à caractère général

Le présent appareil respecte les normes de sécurité valides dans le secteur.

### Points à prendre en considération avant de mettre en marche l'appareil :

- ! Lire attentivement les présentes instructions avant de mettre en marche l'appareil. Elles comprennent d'importantes informations et des conseils sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.
- ! Garder les instructions d'utilisation de l'appareil pour un autre éventuel propriétaire.
- ! Monter l'appareil selon les instructions de montage. Retirer la sécurité de transport et la conserver.
- ! N'accoupler au réseau électrique aucun appareil présentant des traces visibles de dommages ou de défauts. En cas de doute vous devrez consulter le Service Technique ou le Distributeur du lieu où vous avez acheté l'appareil.
- ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un autre spécial fourni par le Service Officiel du Fabricant.

### Points à prendre en considération pour laver les vêtements :

- ! L'appareil ne devra fonctionner qu'avec de l'eau froide du réseau public d'approvisionnement.
- ! L'appareil ne devra être utilisé que pour le lavage des vêtements appropriés au lavage en machine dans le cadre domestique.
- ! Ne pas laisser la machine sans surveillance en présence d'enfants.
- ! Maintenir les animaux domestiques éloignés de la machine.

- ! Faire attention au moment d'évacuer l'eau de lavage chaud.
- ! **Si vous observez qu'un des voyants clignote, il ne s'agit pas d'une panne! Voir chapitre «Voyants indicateurs de l'état de la machine à laver».**

### Points à observer pour la protection de l'appareil :

- ! Ne pas monter sur la machine.
- ! Ne pas utiliser la porte de charge comme marchepied ni monter sur celle-ci.

### Points à observer pour le transport de la machine :

- ! Monter la sécurité de transport à son emplacement.
- ! Evacuer les restes d'eau pouvant être restés à l'intérieur de l'appareil.
- ! Faire attention pendant le transport de l'appareil! Ne pas utiliser les éléments ou les commandes frontales de l'appareil pour l'installer ou pour le soulever!



## Conseils pour éliminer et évacuer les emballages

### Élimination et évacuation du matériel d'emballage de votre nouvel appareil

- ! Éliminer et évacuer les matériels d'emballage selon les prescriptions légales nationales en vigueur.
- ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Grâce au traitement et au recyclage ou à la réutilisation des matériaux, il est possible de réduire la consommation de matières premières et le volume des résidus et de déchets produit. Tous les matériels d'emballage utilisés respectent l'environnement et peuvent être recyclés ou réutilisés. Les cartons sont composés entre 80 et 100% de papier usagé recyclé. Les lames protectrices transparentes sont en polyéthylène (PE), les feuillards de fixation en polypropylène (PP) et les pièces moulées, en polystyrène expansé (PS), sans chlorofluorocarbones (CFC). Ces matériels constituent des composés purs d'hydrocarbures et sont recyclables.

### Jeter l'appareil utilisé

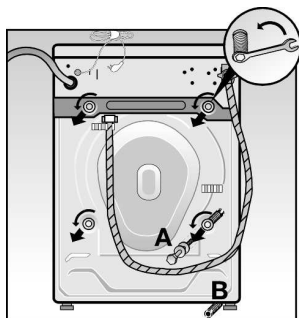
- ! Avant de vous défaire de votre appareil usé et de le remplacer par une nouvelle unité, vous devrez le rendre inutilisable : Retirer pour cela la prise de l'appareil de la prise de courant. Couper le câble de connexion de l'appareil et le retirer avec la prise. Démonter les fermetures ou les serrures de la porte ou les rendre inutiles afin d'empêcher que les enfants, en jouant avec l'unité, s'y enferment et mettent leur vie en danger de mort (asphyxie).

Les appareils usés incorporent des matériels importants qui peuvent être récupérés, en remettant l'appareil à un centre officiel de ramassage ou de récupération de matériels recyclables (par exemple le Service ou un centre municipal de déchets ou des institutions similaires). Contribuez activement à la protection de l'environnement en veillant à ce que votre appareil usé soit éliminé ou jeté d'une manière respectant l'environnement.

## Protection de l'environnement / Conseils pour économiser de l'énergie

- L'utilisation la plus économique et la moins agressive pour l'environnement est réalisée en chargeant toujours dans la machine la plus grande quantité possible de linge :  
Linge blanc et couleur (tissus résistants) 4,50 kg  
Linge synthétique 2,25 kg  
Linge délicat et laine 2,00 kg
- **Ainsi vous économisez de l'énergie**  
Si le lavage est réalisé avec des quantités inférieures de linge, le Système Automatique à Capacité Variable réduit les consommations d'eau et d'énergie en fonction de la quantité de linge chargé dans l'appareil.  
Sélectionner le programme «**Taches / Intensif**» 60° C, au lieu de «**Coton / Couleur**» 90° C (tissus résistants). Sur ce programme, une moindre durée du cycle de lavage réduit les consommations d'énergie en atteignant un degré de nettoyage des vêtements similaire au lavage avec une température de 90° C.
- **Ainsi vous économisez de l'eau, de l'énergie et du détergent** : en n'utilisant pas le programme de pré-lavage au cours du lavage de linge peu ou normalement sale .
- **Ainsi vous économisez de l'énergie et du temps** : en sélectionnant pour le lavage de vêtements peu sales les programmes de courte durée spécifiques au type de tissu à laver.
- **Ainsi vous économisez du détergent** : en dosant le détergent en fonction du degré de dureté de l'eau, du degré de saleté du linge et de la quantité de linge à laver, ainsi que des instructions spécifiques figurant sur les emballages des détergents.

## Retirer la sécurité de transport



! Avant de la mise en marche initiale de l'appareil, il est indispensable de retirer la sécurité de transport figurant sur la partie postérieure de la machine.

! N'utiliser la clé fournie avec la machine que si vous ne disposez pas d'une clé à tube ou d'une clé fermée appropriée.

! **Attention!** Danger de lésions si la clé dérape!

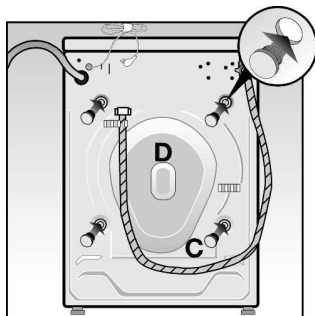
○ Desserrer et retirer les 4 vis de fixation «A», le montant et le joint.

○ Retirer ensuite les quatre éléments d'espacement «B» qui sont tombés au sol. Pour cela, incliner légèrement l'appareil.

○ Monter les couvercles de protection «C» qui se trouvent dans la poche contenant la documentation de votre appareil.

! Conservez la sécurité de transport pour des déménagements ou des déplacements postérieurs.

L'appareil ne sera transporté qu'avec la sécurité de transport placée. Pour cela, il faut démonter le panneau postérieur «D» de l'appareil et exécuter les opérations dans l'ordre inverse de celui décrit dans les lignes précédentes.



## Installer l'appareil

! En installant l'appareil et en le branchant aux réseaux d'alimentation et d'évacuation de l'eau et du courant électrique, les instructions de sécurité suivantes, les avertissements, les conseils généraux ainsi que les observations à caractère général et les normes ou dispositions des compagnies locales fournisseuses d'eau et de courant électrique devront être respectés.

! Faire attention en soulevant l'appareil! **Danger de lésions!**

! Ne pas soulever l'appareil en le prenant par les commandes ou les éléments saillants!

! En cas de doute, vous devrez avertir un technicien du secteur pour accoupler l'appareil aux réseaux d'eau et de courant électrique.

Tous les appareils sont soumis à de sévères révisions et vérifications en usine sous des conditions de fonctionnement normal. Un certain degré d'humidité ou même de l'eau

## Positionnement

résiduaire peuvent se trouver à l'intérieur de l'appareil ou du tuyau de vidange. Ceci peut être dû à ces tests.

Afin de garantir la position sûre et ferme de l'appareil pendant la centrifugation, la surface ou l'emplacement où va être installé l'appareil devront être fermes et plats.

Des revêtements de sols mous, comme les moquettes ou autres matériaux ayant des revers de caoutchouc en mousse ne sont pas des emplacements appropriés pour la machine.

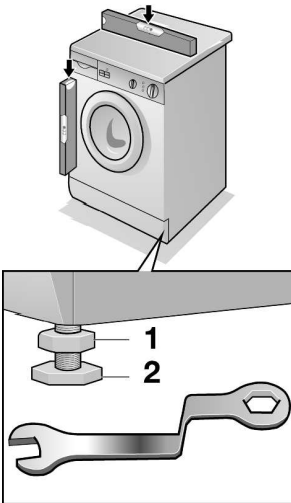
! Dans le cas de sols reposant sur des toits de **poutres en bois**, il faut placer l'appareil sur une plaque de base en bois de 30 mm d'épaisseur, résistante à l'eau, vissée au sol. L'appareil devra toujours être monté dans un angle de la salle ou du local.

Fixer l'appareil au sol, au moyen des languettes de fixation situées aux pieds de la machine (particulièrement en cas de montage d'une colonne combinée de lavage et de séchage).

! Si l'appareil est monté sur un socle ou une base élevée, il faut fixer les pieds de l'appareil avec des languettes afin d'éviter le déplacement incontrôlé de la machine pendant le cycle d'essorage.

Vous pouvez acquérir chez votre Distributeur les languettes de fixation comme pièces de rechange.

## Niveler l'appareil



! L'appareil doit être installé de manière ferme et en position horizontale sur ses quatre supports et ne doit pas osciller.

○ Pour cela, il faudra niveler l'appareil sur ses quatre latéraux à l'aide d'un niveau à bulle.

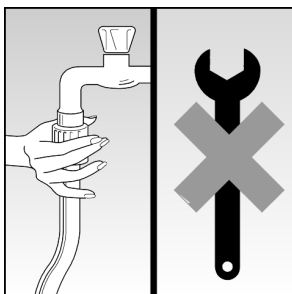
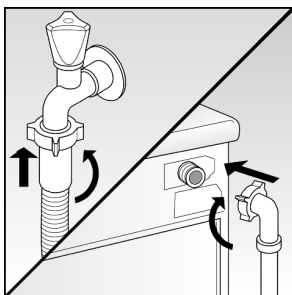
Si nécessaire, corriger les dénivellements ou les déséquilibres de l'appareil en opérant sur les supports réglables de la machine.

○ Desserrer les contre-écrous des supports.

○ Corriger la hauteur des supports.

○ Serrer bien fort les contre-écrous afin d'éviter que les réglages effectués sur les supports ne se modifient fortuitement.

## Connexion au réseau d'eau

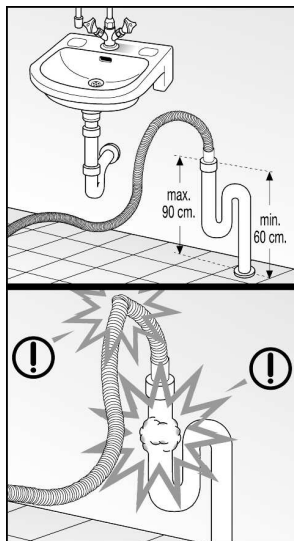


Pour l'alimentation d'eau, un tuyau d'alimentation d'eau froide d'utilisation courante dans les foyers, avec une pression minimale de réseau de 1 bar, est nécessaire (avec le robinet d'eau ouvert à fond, en une minute environ 8 litres d'eau doivent sortir).

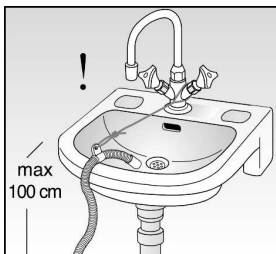
Si la pression du réseau d'eau est supérieure à 10 bars, il faut intercaler une soupape de réduction de la pression entre l'appareil et l'alimentation d'eau.

- ! Ne jamais accoupler l'appareil à une batterie mélangeuse sans pression d'un chauffe-eau! En cas de doute, vous devrez faire réaliser le montage et l'accouplement de l'appareil aux réseaux d'alimentation d'eau et de vidange par un technicien spécialiste de ce secteur.
- ! **Attention!** Les branchements ou accouplements entre l'appareil et le réseau d'eau supportent la pression maximale. Vérifier l'étanchéité du circuit en ouvrant à fond le robinet de l'eau!
- ! Ne retirer le filtre se trouvant à l'extrémité de l'électrovanne que pour effectuer son nettoyage. L'autre filtre se trouvant à l'extrémité du tuyau, à l'intérieur du contre-écrou en plastique, qui se visse au robinet d'eau, doit être nettoyé sur le propre tuyau (il est non-démontable).
- ! Dans le but de prévenir d'éventuels dommages provoqués par des fuites d'eau ou même des inondations, il faudra toujours fermer le robinet de l'eau après avoir terminé les cycles de travail de l'appareil et impérativement en cas d'absences prolongées.
- ! Serrer avec la main les contre-écrous en plastique des branchements du tuyau.

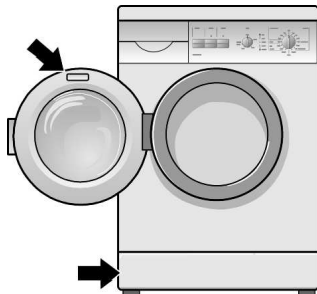
## Vidange de l'appareil




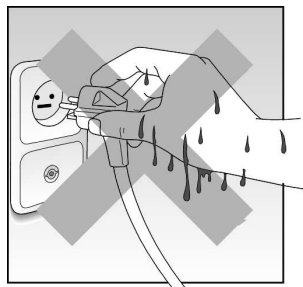
- ! En montant et en accouplant l'appareil au réseau de vidange, faire attention à ce que le tuyau ne soit pas tordu ni étranglé. Ne pas tirer le tuyau!
- ! Si la vidange est effectuée à travers un lavabo, il faut s'assurer que le tuyau d'évacuation ne peut pas bouger. Vérifier aussi la vidange rapide de l'eau à travers l'écoulement du lavabo. Vérifier que le bouchon du lavabo n'est pas mis.  
**Danger d'inondation!**



## Connexion au réseau électrique

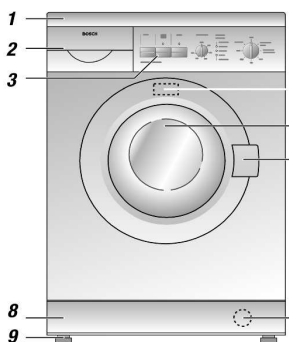


- ! L'appareil ne devra être connecté à un réseau électrique de courant alternatif qu'à travers une prise de courant installée réglementairement et munie de mise à la terre.
- ! Les valeurs de la tension de connexion figurant sur la plaque signalétique de l'appareil devront coïncider à celles du réseau électrique du lieu de l'emplacement de l'appareil.
- ! Les valeurs de connexion, ainsi que les fusibles ou l'interrupteur automatique nécessaires figurent sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ! Vérifier que la prise de courant et la fiche (prise) de courant de l'appareil sont compatibles, que les câbles possèdent une section transversale suffisante et qu'il existe une mise à la terre réglementaire.
- ! Il ne faudra pas utiliser de prises ou d'accouplements multiples ni de rallonges.
- ! Si vous utilisez un interrupteur de courant différentiel, vous ne pourrez en utiliser qu'un muni du symbole . Ce n'est que ce type d'interrupteur de protection qui assurera le respect des normes actuelles valides.
- ! Extraire la cheville (prise) de prise de courant de l'appareil, de la prise de courant du réseau électrique, en la retirant uniquement par le corps de la prise.

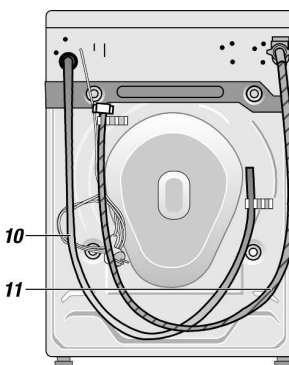




# Connaître votre nouvel appareil



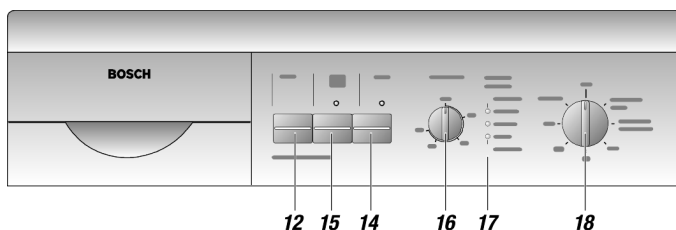
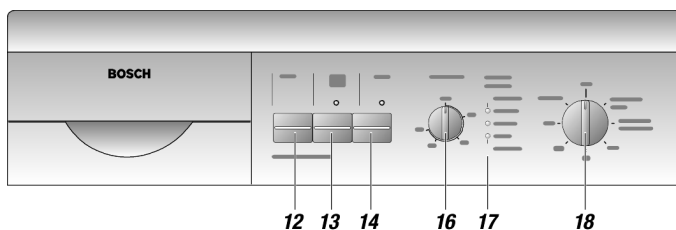
1. Plaque protectrice (Couvercle).
2. Cuvette du détergent et additifs.
3. Tableau de commandes (légendes imprimées, symboles ou texte complet, selon le modèle d'appareil).
4. Plaque signalétique.
5. Porte de charge.
6. Poignée pour l'ouverture de la porte de charge.
7. Pompe de vidange (filtre de vidange), derrière le socle.
8. Socle.
9. Supports réglables pour niveler l'appareil.



10. Tuyau de vidange de l'eau.
11. Tuyau d'entrée d'eau.

(Selon le modèle de l'appareil)

12. - Touche «Départ».
13. - Touche «Essorage».
14. - Touche «Cuve pleine».
15. + - Touche «Rinçage plus».
16. Sélecteur de la température - .
17. Voyants indicateurs de l'état de la machine à laver.
18. Commande de sélection de programmes.



## Sélecteurs de programmes et de température

Avec le **sélecteur de programmes** les programmes sont sélectionnés et réglés. Pour cela, il faudra tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite). Placer la marque de réglage de la commande sur le programme sélectionné.




Voir le tableau des programmes joint.

La température du lavage est réglée grâce au **sélecteur de la température**. Afin de protéger le linge délicat ou peu résistant contre un effort excessif, la température maximale des programmes pour linge délicat à 60° C et pour linge en laine à 40° C n'est pas dépassée, même si des valeurs plus élevées ont été réglées.



Si le type de linge et le degré de saleté le permettent, réalisez des programmes de lavage à froid ou à une température basse. Une lessive à 60° C consomme environ deux fois moins d'énergie qu'une lessive à 90° C.

Si le linge est très sale et si vous devez le laver à 90° C, tournez le sélecteur jusqu'à entendre et sentir qu'il est emboîté sur la position 90. L'effort que vous devez réaliser en le tournant jusqu'à arriver sur la position mentionnée est normal. Ce n'est pas une panne, il s'agit d'une zone de sécurité.

## Voyants indicateurs de l'état de la machine à laver



Le voyant «**Lavage** /Préparé » clignote après avoir sélectionné le programme souhaité. Lorsqu'on appuie sur la touche «Départ » et que commence le développement du programme, ce voyant reste allumé de manière fixe.




Le voyant «**Rinçage** » est allumé (fixe) pendant le développement du programme de Rinçage.



Pendant que la laveuse est en train de centrifuger et de vider l'eau, le voyant «**Essorage** /Fin » est allumé de manière fixe. Une fois terminé le programme, le voyant clignote. Pour l'éteindre, placer le sélecteur de programmes sur «Arrêt».

## Touches de sélection de fonctions et de «Départ»

### – Départ

En appuyant sur la touche, la machine active le programme sélectionné. Le voyant «Lavage /Préparé » s'allume. Sélectionner au préalable le programme de lavage.

**Attention :** Pour une plus grande sécurité, la machine ne se met pas en marche tant que le hublot n'est pas correctement fermé même si le voyant de «Lavage /Préparé » est allumé et la touche «Départ » enfoncée.

Le hublot de la machine à laver ne peut pas être ouverte pendant le cycle de lavage. Pour ouvrir le hublot, désactiver d'abord la machine (sélecteur de programmes sur «Arrêt»). Vérifier que le voyant de «Essorage /Fin » est éteint. Le hublot peut être ouvert au bout de 2 minutes environ.

### + – Rinçage plus

Lorsque la touche est enfoncée, le voyant de la fonction s'allume et le programme exécute un cycle de rinçage supplémentaire, ce qui élimine au maximum les restes de produits lessiviels. Recommandé pour le rinçage de vêtements délicats, rideaux, etc.

### – Cuve plaine

Lorsque la touche est enfoncée, le voyant de la fonction s'allume, le linge reste submergé dans l'eau du dernier rinçage afin d'éviter la formation de plis.

### 800 / 600 | 1000 / 600 – Essorage

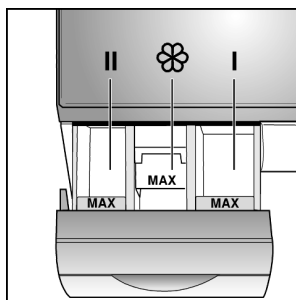
En appuyant sur cette touche le voyant de la fonction s'allume. Sur le programme de lavage de linge blanc et couleur, l'essorage est réalisé à une vitesse inférieure.

Sur le programme délicat et laine, l'essorage est effectué automatiquement avec un nombre de révolutions inférieur, indépendamment du fait que cette touche soit enfoncée ou pas.

Vous pouvez utiliser tous les détergents en poudre ou liquides d'utilisation courante pour laveuses de charge frontale.

- ! Ne jamais utiliser des détergents pour le lavage à la main, vu que ceux-ci produisent trop de mousse.
- ! Ne pas utiliser de détergents avec dissolvants dans la laveuse automatique! **Danger d'explosion!**
- ! Ne pas utiliser d'additifs ni de sprays nettoyants ou de détachants à proximité de l'appareil vu que ces agents peuvent causer des dommages ou des défauts dans l'appareil.
- ! Garder les détergents et les additifs dans un lieu sûr, hors de portée des enfants.

### Quantité de détergent



Seule la dose correcte de détergent est la garantie pour d'obtenir de bons résultats dans le lavage. A cet effet observer les recommandations du fabricant qui figurent sur l'emballage du détergent.

Si vous utilisez un produit lessiviel liquide, versez-le dans le doseur correspondant, par exemple des boules ou des sachets, qu'incorporent les emballages des produits lessiviels. Ne dépassez jamais la marque de maximum «MAX» de la cuve.

La quantité du détergent à ajouter dépend :

- du degré de dureté de l'eau
- du degré de saleté du linge
- de la quantité de linge à laver
- de la dose conseillée pour chaque type de détergent.

On ne remarque une quantité insuffisante de détergent qu'en réalisant plusieurs lavages dans ces conditions :

- Les vêtements deviennent grisés ou ne sont pas propres.
- Des taches en forme de points, de couleur marron grisâtre, peuvent se former.
- Des incrustations de calcaire se forment sur les éléments de chauffage de l'appareil.

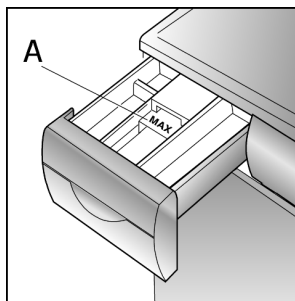
Une quantité excessive de détergent a comme conséquence :

- La contamination innécessaire de l'environnement.
- Un faible mouvement du linge dans la laveuse à cause de la forte formation de mousse et donc un résultat déficient de lavage.

Les doses de détergent figurant sur les emballages des produits sont indiquées pour des charges complètes de la laveuse.

Si vous lavez des quantités inférieures de linge ou du linge avec une moindre degré de saleté, vous devrez réduire la quantité de détergent utilisée.

## Observations



## Adoucissants

Mettre l'adoucissant dans la chambre ☼ de la cuvette. Ne pas dépasser la marque de remplissage maximum «MAX» (au maximum jusqu'au bord inférieur de la pièce **A**) vu qu'en cas contraire les adoucissants sont entraînés par l'eau avec le détergent au début du cycle de lavage, et ne développent pas leur effet car il y en a plus pour le cycle d'adoucissant du linge. Les adoucissants très épais devront être dilués d'abord dans un peu d'eau.

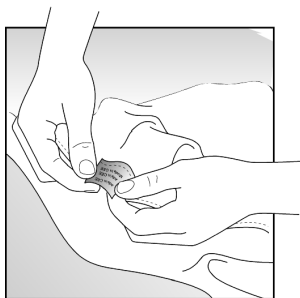
## Blanchisseurs, sels détachants

Des agents blanchisseurs en poudre et des sels détachants peuvent être ajoutés.

Mettre d'abord le détergent dans la cuvette. Ajouter ensuite le blanchisseur en poudre ou le sel détachant dans le compartiment **II**.

## Préparer le linge pour le lavage

### Classer le linge



- Classer le linge selon les symboles figurant sur les étiquettes.

! Les vêtements en jersey réalisés en laine ou composés de laine doivent incorporer l'indication «Ne rétrécit pas» ou «Lavable en machine». Dans le cas contraire, il existe le danger que la laine rétrécisse.

Il ne faudra laver dans la machine à laver que du linge incorporant les symboles suivants sur l'étiquette :

Linge blanc de tissus résistants



Linge de couleur (tissus résistants, aux couleurs solides)



Vêtements délicats et tissus aux couleurs délicates




Vêtements très délicats



Laine lavable à la main ou en machine 30°C, froid



Les vêtements qui incorporent les symboles suivants ne devront pas être mis dans la machine à laver :  
ne peut pas être lavé chez vous 

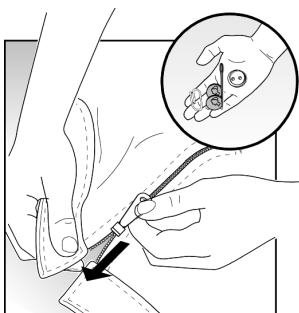
- Classez le linge par couleurs. Lavez séparément les vêtements blancs et couleur, sinon les vêtements couleur pourraient déteindre sur ceux blancs.

- ! Si les vêtements couleur sont neufs, il est conseillé de les laver séparément. **Danger de décoloration!**
- Classez le linge en fonction de la charge maximale admissible de la machine à laver. Ne surchargez la machine. Le lavage avec la machine à laver surchargée diminue considérablement son rendement et le résultat du lavage.

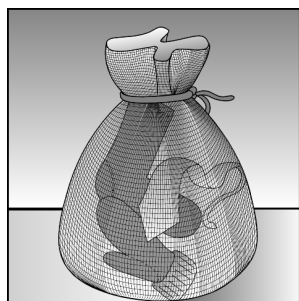
Charge maximale admissible de la machine pour le lavage :

<b>Linge blanc résistant sale ou très sale/Linge couleur aux tissus résistants et couleurs solides</b>	<b>4,50 kg</b>
<b>Vêtements de tissus synthétiques</b>	<b>2,25 kg</b>
<b>Linge délicat et Laine</b>	<b>2,00 kg</b>

## Conseils pratiques



- Retirez tous les corps étrangers et les objets métalliques, par exemple les épingles à nourrice, les agrafes, les clips, etc., du linge.
- Éliminez le sable accumulés dans les poches et les ourlets en brossant les vêtements.
- Fermez les fermetures éclair et boutonnez les housses.
- Retirez les crochets des rideaux ou recueillez-les dans un filet ou une poche.
- Lavez le linge très délicat, par exemple les pantys ou les rideaux, ainsi que les vêtements très petits comme les chaussettes et les mouchoirs, dans un filet ou une housse de coussin ou de traversin.
- Retournez les pantalons, les vêtements en jersey et tricotés (par exemple les tissus en jersey, les tee-shirts, les sweat-shirts, etc.).
- Faites attention à ce que les soutien-gorges ayant des éléments insérés (baleines, etc.) soient appropriés au lavage en machine.

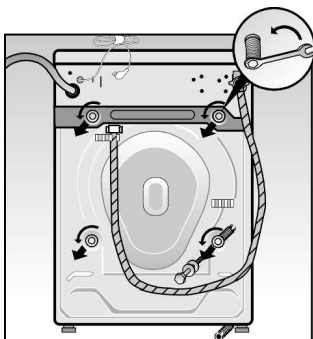


- ! Introduisez les soutien-gorges avec les éléments insérés dans une housse de coussin, par exemple, vu que les éléments insérés peuvent se détacher pendant le lavage et tomber à travers les perforations du tambour et provoquer des dommages dans la machine à laver.








## Éliminer des taches

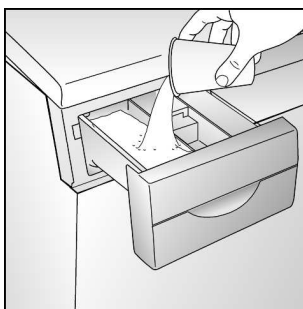
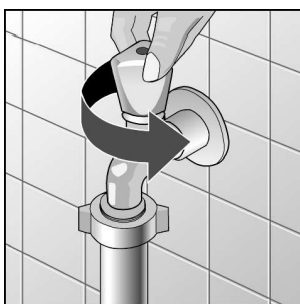
Les taches devront être traitées ou éliminées, si possible, juste après s'être produites. Essayez d'abord avec de l'eau et du savon. Ne pas frotter très fort le vêtement. Les taches fortement incrustées et déjà sèches disparaissent parfois au bout de plusieurs lavages.

## Premier cycle de lavage



Effectuer le premier cycle de lavage **sans linge dans la machine**, pour éliminer les restes d'eau qui peuvent être restés à l'intérieur comme résultat des tests réalisés en usine.

- Vérifiez si la sécurité de transport placée sur la partie postérieure de la machine a été démontée (voir pour cela les instructions de montage de la machine).
- Ouvrez le robinet d'alimentation d'eau.
- Ouvrez la cuvette du détergent jusqu'à la butée.
- Mettez environ un litre d'eau dans le compartiment II du bac du produit lessiviel.
- Mettez un demi verre gradué de détergent normal dans le compartiment II. N'utilisez pas de détergent pour linge délicat ni pour la laine, car ce genre de détergent provoque une quantité excessive de mousse.
- Placez le programmeur en le tournant vers la droite (sens des aiguilles d'une montre), sur la position correspondant au programme «**Coton 90° C**». Le voyant d'avertissement «Lavage /Préparé » clignote .
- Appuyez sur la touche de «Départ ». Le programme se met en marche et le voyant «Lavage /Préparé » reste allumé de manière fixe.
- Une fois que le programme est terminé, le voyant «Essorage /Fin » clignote. Placez le sélecteur de programmes sur la position «Arrêt» et le voyant s'éteint.

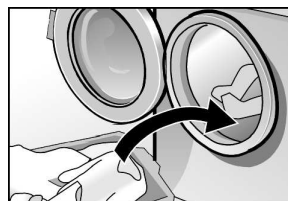


## Lavage / Ouvrir la porte de charge / Charger le linge / Fermer la porte de charge

### Ouvrez la porte de charge



### Introduire le linge dans la machine à laver



### Fermez la porte de charge



### Mette du détergent et ouvrir le robinet de l'eau



- Tirez la poignée de la porte de charge vers l'extérieur.


! Les vêtements traités au préalable avec des détergents ayant des dissolvants, par exemple des agents détachants, essence de nettoyage, etc., devront être séchés à l'air libre avant de procéder à leur lavage. **Danger d'explosion!**

! Avant d'introduire le linge dans la machine à laver, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers à l'intérieur du tambour ni d'animaux enfermés.

- Introduisez le linge à plat et déplié dans le tambour, en mélangeant les vêtements grands et petits.

! En fermant la porte de charge, faites attention à ce que des vêtements ne restent pas accrochés ou pris entre la porte de charge et le joint en caoutchouc.

- Fermez la porte de charge en la pressant contre le châssis de l'appareil, jusqu'à ce que la fermeture de la porte s'enclenche de manière audible.

- Mettre du détergent dans le compartiment **II** de la cuvette.  
Ne pas dépasser la marque de remplissage maximum (MAX).
  - Compartiment **I** : Détergent pour le prélavage.
  - Compartiment **II** : Détergent pour le lavage principal, décalcificateur, amidon, blanchisseur et sel détachant.
  - Compartiment  : Additifs pour le dernier rinçage, par exemple adoucissants.

# Laver le linge

## Sélectionner un programme de lavage

Voir le tableau des programmes joint.

«Résistants Coton. –  –  – »

### Linge blanc très sale, 90 °C

Programme intensif de lavage pour vêtements de tissus résistants en coton ou lin.

### Taches / Intensif, 60 °C

Programme d'économie énergétique. La plus grande durée du cycle de lavage réduit les consommations d'énergie.

«Résistants Coton. + »

### Linge blanc et couleur, de tissus résistants et couleurs solides, 60 °C, avec pré-lavage.

Pour le lavage de vêtements très sales.

### Linge couleur, 30, 40, 60 °C

Vêtements de tissus résistants.

«Synthétiques – »

### Vêtements de tissus délicats, 30, 40, 60 °C (synthétique).

Pour le lavage de vêtements délicats en coton, tissus synthétiques ou mixtes.

«Laine, délicat –  – »

### Tissus très délicats, 30 °C

Pour laver les vêtements très délicats en coton, les tissus synthétiques ou mixtes, les rideaux. Ces programmes n'essorent pas entre les cycles de rinçage.

Laine, , 30 °C, à froid.

Pour le lavage de vêtements en laine ou tissus mixtes en laine lavables en machine.

## Programmes supplémentaires


### Rinçage –

Cycle de rinçage avec essorage peu énergique. Valide aussi pour vêtements délicats.

### Essorage –

Cycle de centrifugation supplémentaire, l'eau de lavage ou de rinçage est évacuée avant la centrifugation du linge.

### Vidanger (vidange) –

Evacue l'eau du rinçage après avoir sélectionné un programme de lavage avec l'option «Cuve pleine ». Pour le lavage doux de vêtements délicats.

## Fonctions supplémentaires

### Rinçage plus +

Le programme exécute un cycle de rinçage supplémentaire.








### Cuve pleine

Le linge reste submergé dans l'eau du dernier rinçage.


### Essorage $\frac{800}{600} \downarrow \frac{1000}{600} \downarrow$

Réduit la vitesse d'essorage.

## Mettre en marche un programme






- Tournez le sélecteur de programmes jusqu'à le situer sur le programme de lavage souhaité.
- Le voyant d'avertissement «Lavage /Préparé » clignote .
- Sélectionnez la vitesse de centrifugation souhaitée.  
Dans le but d'assurer un lavage doux du linge, la vitesse maximale de centrifugation est limitée automatiquement sur les programmes de lavage «Vêtements de tissus délicats (synthétiques)», «Vêtements de tissus très délicats» et «Laine».
- Réglez la température souhaitée au moyen du sélecteur de température.
- Appuyez sur la touche ou les touches des fonctions supplémentaires, si vous souhaitez activer l'une d'entre elles. Le voyant de la fonction choisie s'allume.
- Appuyez sur la touche «Départ »  
Le voyant d'avertissement «Lavage /Préparé » s'allume de manière fixe. Le programme de lavage commence son développement.  
Le voyant d'avertissement «Lavage /Préparé » reste allumé pendant le développement complet du programme de lavage sélectionné.



- Pendant le développement du programme de «Rinçage», le voyant d'avertissement «Rinçage » reste allumé.





## Modifier un programme sélectionné



Si vous avez sélectionné et mis en marche par erreur un programme de lavage, vous pouvez le corriger de la manière suivante :

- Placez le sélecteur de programmes sur la position «Arrêt».
- Placez le sélecteur de programmes sur la position correspondante au programme de lavage souhaité. Le voyant d'avertissement «Lavage /Préparé » clignote .
- Appuyez sur la touche «Départ »  
Le voyant d'avertissement «Lavage /Préparé » s'allume de manière fixe. Le développement du nouveau programme sélectionné commence alors.

## Interrompre un programme de lavage en cours



Si vous souhaitez mettre fin à un programme en cours :

- Placez le sélecteur de programmes sur la position «Arrêt».
- Placez le programmeur sur la position correspondant aux options «Vidange » ou «Essorage ».  
Le voyant d'avertissement «Essorage /Fin » clignote.

Si vous sélectionnez la fonction «Essorage», vous devrez régler la vitesse de centrifugation souhaitée (Ne sélectionnez pas l'option «Cuve pleine / !») :





- Appuyez sur la touche «Départ ».  
Le voyant d'avertissement «Essorage /Fin » s'allume de manière fixe.

## Fin du programme de lavage/ Retirer le linge de la machine





Le voyant d'avertissement «Essorage /Fin » clignote.

- Placez le sélecteur de programmes sur la position «Arrêt».

Si nécessaire :

- Sélectionnez un programme supplémentaire («Vidange », «Essorage » ou «Rinçage »).
- Appuyez sur la touche «Départ ».
- Après la fin du programme supplémentaire sélectionné, placez le sélecteur de programmes sur la position «Arrêt».

## Retirez le linge de la machine

- Fermez le robinet d'eau.
- Ouvrez la porte de charge.  
Si vous ne pouvez pas ouvrir la porte de charge de l'appareil :  
Attendre 2 minutes (la fonction de sécurité de la machine est activée)  
ou :  
Après avoir sélectionné l'option «Cuve pleine / », il reste de l'eau à l'intérieur de l'appareil.  
Sélectionnez un programme supplémentaire («Vidange » ou «Essorage ») pour évacuer l'eau.
- Retirez le linge de la machine

- ! Retirez les corps étrangers et les objets métalliques (clips, agrafes, monnaies, etc.) pouvant être accumulés à l'intérieur du tambour ou dans le joint en caoutchouc.

### Danger d'oxydation!

Laissez la porte de charge de l'appareil ouverte, pour que l'air puisse y circuler à l'intérieur et le sèche.

### Nettoyage extérieur de l'appareil

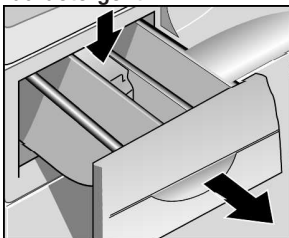
! Avant de réaliser un travail d'entretien dans l'appareil, vous devrez le débrancher du réseau électrique et fermez le robinet d'eau.

! N'utilisez pas de dissolvants! Ces produits peuvent causer des défauts dans les éléments de l'appareil, forment des vapeurs toxiques ou sont nocifs pour la santé et peuvent provoquer des explosions.

! Ne nettoyez pas l'appareil en y projetant un jet d'eau!

Nettoyez seulement le corps de l'appareil et les commandes avec de l'eau savonneuse tiède ou un agent de nettoyage d'utilisation courante. N'utilisez pas de produits abrasifs ou agressifs. Séchez-le avec un chiffon doux.

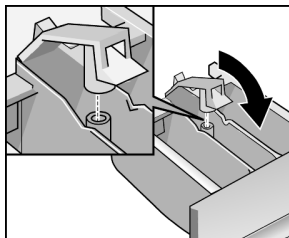
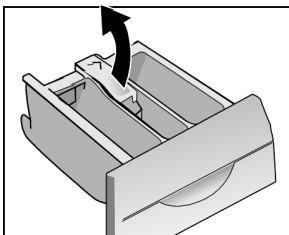
### Nettoyez la cuvette du détergent



1. Extrayez complètement la cuvette de l'appareil, enlevez-la en pressant vers le haut la pièce mobile qui se trouve sur la partie postérieure de la cuvette, dans le compartiment de l'adoucissant. Maintenez la pièce mobile pressée et extrayez la cuvette de l'appareil.

2. Nettoyez toutes les pièces et les éléments sous un jet d'eau du robinet.

3. Remplacez la cuvette dans l'appareil.



### Désincruster l'appareil

En règle générale il n'est pas nécessaire de désincruster l'appareil si on dose correctement le détergent.

! Les agents désincrustants contiennent des acides qui peuvent attaquer les éléments et les organes de l'appareil et provoquer des décolorations du linge.

Cependant, si vous souhaitez désincruster votre appareil, vous devrez observer strictement les instructions du fabricant.

## Nettoyer le tambour

Il faut nettoyer les taches d'oxyde causées par des objets métalliques avec des détergents ne contenant pas de chlore (Observer la description des substances contenues dans les agents figurant sur l'emballage!) N'utilisez jamais de lavette en acier!

## Tuyau d'entrée d'eau

Afin de prévenir d'éventuels dommages provoqués par des fuites d'eau et même des inondations, nous conseillons de faire vérifier le parfait état du tuyau d'entrée tous les 5 ans par un technicien agréé.

## Nettoyer la pompe de vidange de l'eau

Le nettoyage est nécessaire :

- Si la pompe de vidange est bloquée par des corps étrangers (par exemple des boutons, des agrafes, des clips, etc.), l'eau usagée ne pourra pas être évacuée.
- Après avoir lavé du linge laissant beaucoup de poils.

Avant de nettoyer la pompe d'évacuation il faut vider l'eau qui peut être restée à l'intérieur de l'appareil. Si la pompe est obstruée, jusqu'à 20 litres d'eau peuvent sortir.

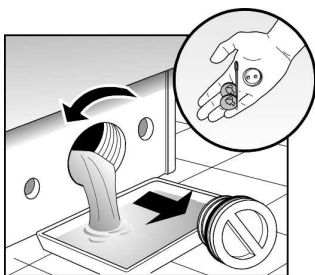
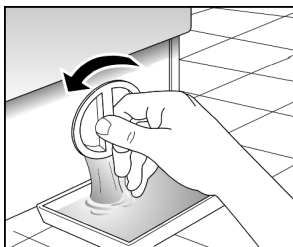
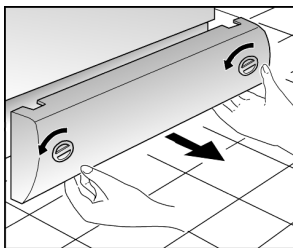
### Manière de procéder

1. Retirez le socle du frontal du lave-linge en tournant les têtes des vis en plastique au moyen d'une monnaie.

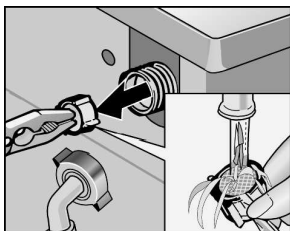
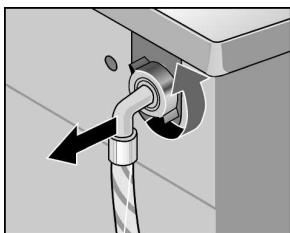
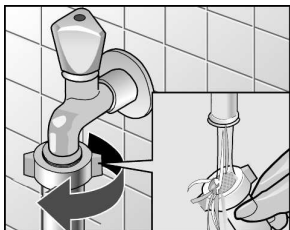
! **Danger de brûlure!** Laisser refroidir l'eau de lavage usée.

2. Placez un récipient ayant une hauteur basse sous le couvercle de la pompe de vidange (filtre de vidange). Dévisser le couvercle sans le retirer complètement afin que l'eau s'écoule peu à peu. Lorsque le récipient est plein, fermez le couvercle de la pompe d'évacuation. Répétez les mêmes opérations autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'eau ne sorte plus. Retirez les restes d'eau tombés au sol avec un chiffon approprié.

3. Dévissez complètement le couvercle de la pompe d'évacuation.
4. Retirez les corps étrangers et les poils qui ont pu être accumulés. Nettoyez l'intérieur de la pompe. Les ailettes doivent bouger.
5. Vissez et fixez à sa place le couvercle de la pompe d'évacuation. Assurez-vous qu'il est bien fermé.
6. Montez le socle et fixez-le à sa place.
7. Versez 2 litres d'eau dans le bac du produit lessiviel et exécutez le programme supplémentaire «Vidange». On évite ainsi qu'au prochain lavage du produit lessiviel soit évacué sans être utilisé.



## Nettoyer les filtres de la prise d'eau de l'appareil



Les filtres de la prise d'eau de l'appareil doivent être nettoyés quand, le robinet étant ouvert, il ne rentre pas d'eau ou juste une petite quantité dans l'appareil.

Les filtres se trouvent situés sur le raccord de branchement qui unit le tuyau d'alimentation d'eau de l'appareil au robinet d'eau du réseau, ainsi que la connexion de l'électrovanne, sur la partie postérieure de l'appareil.

### Manière de procéder

1. Evacuez d'abord la pression de l'eau d'alimentation :
  - Fermez le robinet d'eau.
  - Placez le programmeur sur un programme de lavage (sauf «Essorage» ou «Vidange»).
  - Appuyez sur la touche «Départ» Faites-la fonctionner pendant environ 40 secondes.
  - Placez le sélecteur de programmes sur la position «Arrêt».
2. Dévisser le tuyau d'alimentation du robinet d'eau. Rincez le filtre sous un jet d'eau du robinet.
3. Revisser le tuyau au robinet.
4. Retirez le tuyau d'alimentation d'eau de son raccord de la partie arrière de l'appareil.
5. Retirez le filtre au moyen de pinces plates ; nettoyez-le puis remettez-le à sa place.
6. Vissez et fixez le tuyau sur son raccord.
7. Ouvrez le robinet d'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.
8. Fermez le robinet d'eau.

Si votre machine est enfermée dans un endroit non protégé contre les basses températures, il faut évacuer, après chaque cycle de lavage, l'eau résiduaire pouvant se trouver accumulée dans la pompe et le tuyau d'alimentation d'eau.

## Protection antigel

### Evacuer l'eau de la pompe de vidange :

Voir le chapitre «Nettoyer la pompe de vidange».

### Evacuez l'eau du tuyau d'entrée d'eau :

1. Fermez le robinet d'eau.
2. Dévisser le tuyau d'alimentation du robinet de l'eau et introduire l'extrémité du tuyau dans un récipient.
3. Sélectionnez un programme de lavage pendant 40 secondes. L'eau contenue dans le tuyau est évacuée.
4. Revissez le tuyau sur robinet d'eau fermé.

## Petites pannes faciles à résoudre

- ! Les réparations qu'il faut effectuer sur les appareils électriques ne devront être exécutés que par des électriciens spécialisés de ce secteur.  
Les réparations effectuées de manière erronée ou incorrecte peuvent impliquer de sérieux dangers ou provoquer d'importants dommages à l'utilisateur.

Panne	Cause éventuelle / Forme de la résoudre
<b>Le voyant de fonctionnement nes'allume pas</b>	–La prise de l'appareil n'est pas connectée ou elle est mal placée sur la prise de courant du réseau. –Le fusible du réseau a sauté. – Coupure de l'approvisionnement de courant électrique.
<b>Coupure de l'approvisionnement de courant électrique</b>	S'il se produit des coupures de courant ou des pannes dans l'appareil, il est possible de réaliser une vidange d'urgence de l'eau (voir le chapitre «Nettoyer la pompe de vidange», afin de pouvoir extraire le linge de la machine).
<b>Le cycle de lavage ne commence pas</b>	La touche « <b>Départ</b> ◊» n'est pas enfoncée. La porte de charge n'est pas fermée.
<b>Au moment du lavage on ne voit pas l'eau</b>	Il ne s'agit pas d'une panne! L'eau reste à l'intérieur de l'appareil, sous la zone visible.
<b>Le résultat du lavage n'est pas satisfaisant</b>	Le degré de saleté du linge est supérieur à celui normal. La dose du détergent est insuffisante. Doser le détergent selon les instructions du fabricant. Sélectionner la température et le programme de lavage le plus approprié au linge.
<b>De la mousse sort par la cuvette du détergent</b>	Trop de détergent a été utilisé. Débrancher l'appareil environ 5 - 10 minutes. Pour arrêter la formation de mousse, mettez dans la cuve du produit lessiviel une cuillère à soupe d'adoucissant mélangé à un demi-litre d'eau. Réduire la dose de détergent au lavage suivant.
<b>Il y a de la mousse après le dernier rinçage</b>	Quelques détergents ont tendance à former une grande quantité de mousse, bien que ceci n'influe pas dans les résultats du rinçage.
<b>Bruits étranges dans le moteur</b>	Il ne s'agit pas d'une panne! Pendant la phase de chauffage, le moteur émet des bruits propres à la mise en marche.
<b>Bruits dans la pompe</b>	Il ne s'agit pas d'une panne! Ces sons sont caractéristiques de la mise en marche et de la vidange de la pompe de vidange.
<b>La machine vibre pendant le lavage et la centrifugation</b>	La sécurité de transport n'a pas été démontée. Observez les instructions d'installation de la machine. Les supports réglables de la machine n'ont pas été fixés pendant l'installation de l'appareil. Nivelier la machine avec un niveau à bulle et fixer les supports selon les indications des instructions d'installation.
<b>L'appareil ne centrifuge pas ou n'évacue pas l'eau usée.</b>	La pompe de vidange est obstruée. Le tuyau de vidange est tordu ou obstrué.

Le hublot ne peut pas être ouvert.

Les voyants lumineux «Lavage  
👤/Préparé ⏻» et «Rinçage 🧺»  
s'allument de manière  
intermittente.

Les voyants lumineux «Lavage  
👤/Préparé ⏻» et «Essorage 🌀/Fin  
→» s'allument de manière  
intermittente.

Les voyants lumineux  
«Essorage 🌀/Fin →» et  
«Rinçage 🧺» s'allument de  
manière intermittente.

La fonction de sécurité est activée. L'option «Cuve pleine 🪣» a été sélectionnée.

Vérifier que la porte de charge est bien restée fermée après le début du programme.

L'eau ne rentre pas dans le lave-linge. Le robinet d'eau est fermé. Les filtres de la prise d'eau sont sales. Vérifiez que le robinet d'entrée est ouvert ou nettoyez le filtre (consultez le chapitre «Nettoyer les filtres dans la prise d'eau de l'appareil»).

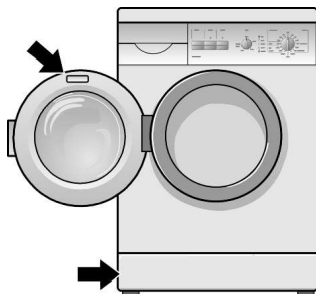
Vérifiez que la pompe de vidange est propre (voir le chapitre «Nettoyer la pompe de vidange»).

## Service d'Assistance Technique

- Avant d'appeler le Service d'Assistance Technique, assurez-vous que vous ne pouvez pas résoudre vous-même la panne. (Voir le chapitre «Petites pannes faciles à résoudre»).
- De cette manière, vous éviterez des frais non nécessaires vu que dans ces cas, les frais du technicien ne sont pas couverts par les prestations du service de garantie.
- ! Si malgré l'observance des indications précédemment citées la panne n'est pas éliminée, vous devrez déconnecter l'appareil, retirer la prise de courant et fermer le robinet d'eau, puis avvertir le Service d'Assistance Technique.

Si vous demandez l'intervention du Service d'Assistance Technique, n'oubliez pas d'indiquer le numéro de produit (**Numéro E**) et celui de fabrication (**Numéro FD**). Les deux numéros se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil, située à l'intérieur du cadre du hublot et sur la plaque située sur le frontal inférieur, derrière le socle.

Notez ici les numéros de votre appareil



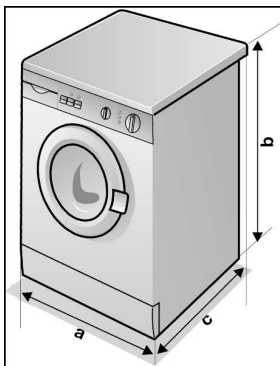
E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Numéro produit

Numéro fabrication

Contribuez à éviter des voyages et des déplacements inutiles de nos techniciens en indiquant les numéros de produit et de fabrication corrects. Cela vous permettra d'éviter des frais non nécessaires.

## Caractéristiques techniques



<b>a – Largeur</b>	59,5 cm
<b>b – Hauteur</b>	85,0 cm
<b>c – Profondeur</b>	56,0 cm
Poids	environ 70 kg
Capacité du tambour	selon la plaque signalétique
Poids du linge sec	
Tension du réseau électrique	
Fusible	
Pression de l'eau du réseau	1–10 bar

## Consommations

Programme	Charge de linge	Consommations **		
		Courant	Eau	Durée
Linge de couleur 40° C	4,50 kg*	0,60 kWh	54 l	118 min
	2,00 kg	0,45 kWh	33 l	70 min
Linge de couleur 60° C	4,50 kg*	0,86 kWh	54 l	118 min
	2,00 kg	0,60 kWh	33 l	70 min
Linge blanc 90°C	4,50 kg	1,70 kWh	61 l	118 min
Vêtements de tissus délicats 40°C	2,25 kg*	0,40 kWh	50 l	75 min
Vêtements de tissus très délicats 30°C	2,00 kg	0,30 kWh	55 l	50 min
Laine 30°C	2,00 kg*	0,20 kWh	35 l	60 min

\* Programmes de test selon la norme EN 60456: 1999 et IEC 456 Ed. 3 1998 : 02

\*\* Les valeurs de consommation fournies dans le tableau qui figure ci-dessus ne sont données qu'à titre d'orientation et peuvent varier de celles mesurées réellement en fonction de la pression, du degré de dureté et de la température de l'eau du réseau qui alimente la machine à laver, de la température du local ou de la pièce où a été installée la machine à laver, du type et de la quantité de linge introduit dans la machine à laver, du détergent utilisé, des flux de tension se produisant sur le réseau électrique et des fonctions supplémentaires sélectionnées.

**fr** Notre contribution au respect de  
l'environnement, nous n'utilisons  
que du papier recyclé.  
BOSCH respecte l'environnement !